

## EDEBİYAT ARAŞTIRMALARINDA İNTERNET

Ali Büyükaslan\*

Yaşadığımız çağın en belirgin özelliği, hemen her alanda, bilginin üretilmesi ve yaygınlaşmasıdır. “Bilgi Çağı” kavramının temelinde yatan teknolojik gelişmeler de, hiç şüphesiz bilgisayar teknolojisindeki gelişmelere dayanmaktadır. Bilgisayarın, insanoğlunun günlük hayatındaki etkisini günümüzdeki kadar hissettirmediği dönemlerde araştırmacılar, özellikle yabancı kaynaklara ulaşmada büyük problemlerle karşılaşmaktaydılar.

Hemen her araştırmacının, ister akademik seviyede olsun, isterse diğer amaçlara yönelik çalışmalarda olsun, az ya da çok güçlüklerle karşılaştığı bilinmektedir. Çalışılan/araştırılan konu, yabancı dildeki kaynaklara çok sık müracaat etmeyi gerektiriyorsa bu süreç, daha da yorucu ve uzun olabiliyordu.

Sosyal bilimlerin diğer alanlarında olduğu gibi, edebiyat araştırmalarında da kaynaklara ulaşmak, araştırmacı için önemli bir güçlük oluşturmuştur. Ancak bilgisayar ve ardından da internet, günlük yaşantımızda varlığını yoğun bir şekilde hissettirmeye başladığı andan itibaren birçok şeyin çok kolay bir şekilde çözüme kavuştuğu görülmüştür.

Temelinde yine insan bulunan bu çözüm yolu, gerektiği şekilde kullanıldığı takdirde, araştırmacıların önüne geniş ufukların açılacağı görülecektir. Bu makale, gelişen bilgisayar teknolojisi ve internetin ne olduğunu kısaca ortaya koyarken, bir edebiyat araştırmacısının, bu teknolojiyi kullanmada ve sonuca ulaşmadaki çabalarına ışık tutmaya çalışacaktır. Fransız edebiyatı ve roman ilgi alanımız olduğu için, örneklerimiz bu alandan verilecektir. Bizim, Fransız edebiyatı ve romana ilişkin bu çalışmamızın, diğer tüm edebiyat araştırmaları için de bir paralellik göstereceği unutulmamalıdır.

Bu açıklamalardan sonra okuyucuyu bilgilendirmek amacıyla çok fazla ayrıntıya girmeden ‘**İnternet nedir?**’ sorusunun cevabını vermenin yararlı olacağını düşünüyoruz.

### **İnternet nedir?**

İnternet, birçok bilgisayar sistemini birbirine bağlayan, dünya çapında yaygın olan ve sürekli büyüyen, gelişen bir iletişim ağıdır. Burada adı geçen ‘Ağ’ sözcüğünden, “birbirleriyle bilgiyi ve kaynakları paylaşmak üzere birleştirilmiş bilgisayar

\* Selçuk Üniversitesi Rektörlüğü öğretim elemanı

ve bilgisayar donanımları grubu”nu<sup>1</sup> kastediyoruz. İnternet üzerindeki tüm bilgisayarlar birbirlerine telefon hatları vasıtasıyla bağlı olduklarından, rahatlıkla birbirleriyle bilgi alışverişi yapabilir ve iletişim kurabilirler. Bu bağlantılar, gerek kamu gerekse özel bazı servis sağlayıcı organizasyonlar tarafından sağlanır.

İnternete bağlanmayı, ağ üzerinde kendisine bir yer edinmeyi düşünen kişinin yapacağı ilk şey, öncelikle bir PC (Personel computer / kişisel bilgisayar) edinmesi olacaktır. Günümüzde hemen bütün bilgisayarlar üzerinde internet donanımı olduğu halde, internete bağlanmaya hazır olarak satışa sunulmaktadır. Yani gerekli olan bütün donanıma sahiptirler. Ancak daha farklı donanımlar istenirse bu farklılık kullanıcıya sağlanmaktadır. İnternet için gerekli olan modemler\* bilgisayarların üzerinde ya da harici olarak kullanıcıya satılmaktadır. Bunlardan başka bir de, bizi internete bağlayacak olan bir telefon hattına gereksinimimiz vardır. Gerekli teknik donanımın sağlanmasından sonra bir ISS (İnternet Servis Sağlayıcı) ile abonelik anlaşması yapılarak artık internette gezinti (Sörf) yapmaya başlayabiliriz.

Sanal dünyada yapılacak gezinti esnasında, bu dünyanın kendine özgü kimi kuralları olduğu unutulmamalıdır. Bu gezintimizi kolaylaştıran ve adına Browser (Tarayıcı) denilen yazılımlara ihtiyacımız vardır. Bu yazılımların şu an için en yaygın olarak kullanılanları **Microsoft İnternet Explorer** ve **Netscape Navigator**'dur.

### İnternette neler var?

İnternet, insanların her geçen gün gittikçe artan, üretilen bilgiyi saklama, paylaşma ve ona kolayca ulaşma istekleri sonucu ortaya çıkmış bir teknolojidir. Bu teknoloji yardımıyla pek çok alandaki bilgilere insanlar kolay, ucuz, hızlı ve güvenli bir şekilde ulaşabilmektedir.

İnternet, adeta bir bilgi okyanusu gibidir. Dünyanın bir ucundan diğer bir ucuna, oturduğunuz yerden iletişim sağlamanın, ağ üzerinde varolan bilgiyi paylaşmanın, gerektiğinde başka ülkelerin insanlarıyla anında sohbet (chat) edebilmenin, evden alışveriş, bankacılık hizmetleri, radyo-televizyon yayınları, günlük gazete servisleri, vb. birçok hizmetin çok rahatlıkla sağlandığı bu ağda nelere ulaşılabilir? sorusu bu ağda gezinti yapanların ihtiyaçlarına göre cevabını bulacaktır. Yani internette önemli olan bilgiye ulaşım ve onu paylaşım, sonrasında da elde edilen bilgiyi kullanımdır.

Bütün dünya üzerinde İnternet'e, üniversiteler, araştırma enstitüleri, kamu kuruluşları, pek çok ticari kuruluş vb. gibi değişik yerler bağlıdır ve İnternet'e bağlı bilgisayar sayısı her geçen gün süratle artmaktadır.

1 P. Wingate, *İnternet* (Çev. Selma İkiz), TÜBİTAK, Ankara 1998, s. 5.

\* Modem: Bir bilgisayar tarafından üretilen verinin, telefon hattı üzerinden iletilebilecek hale çevrilmesini sağlar. Bu veri Ağ'a bağlı bir bilgisayar tarafından alınır. Daha sonra Ağ üzerindeki hedef noktasına doğru yönlendirilir. Bkz. P. Wingate, *age*.s.10.

## İnternet adreslerinde görülen kısaltmalar ne anlama gelir?

İnternet'e bağlı kuruluşlar değişik gruplara ayrılabilir ve bir kuruluşun domain (Alan) adresi, o kuruluş hangi gruba dahilse ilgili kısaltmayı mutlaka içerir. Aşağıdaki liste, adreslerde kullanılan bazı kısaltmaları ve ne anlama geldiklerini göstermektedir.

<b>gov</b>	: Hükümet kuruluşları
<b>edu</b>	: Eğitim kurumları (üniversiteler gibi)
<b>org</b>	: Ticari olmayan, kar amacı gütmeyen kuruluşlar
<b>com</b>	: Ticari kuruluşlar
<b>mil</b>	: Askeri kuruluşlar
<b>net</b>	: Servis Sunucuları (İnternet Servis Sağlayıcıları gibi)
<b>ac</b>	: Akademik kuruluşlar (bazı ülkelerde edu yerine kullanılmaktadır)
<b>int</b>	: Uluslararası organizasyonlar, kuruluşlar

### Bazı ülke kısaltmaları:

tr: Türkiye,	jp: Japonya,	uk: İngiltere,	it: İtalya,
ch: İsviçre,	ca: Kanada,	ru: Rusya,	id: Endonezya,
nl: Hollanda,	de: Almanya,	fr: Fransa,	il: İsrail,
no: Norveç,	gr: Yunanistan,	br: Brezilya,	

Yahoo! France - Microsoft Internet Explorer

Discussions et rencontres sur Yahoo! Tchatche

Recherche | Recherche avancée

**Yahoo! Shopping - Opération spéciale saison des soldes : Yahoo! Shopping casse les prix !**

Infos : Actualités · Finance · Sport · Météo · Horoscope · TV Achats : Annuaire Pro · Shopping · Enchères · Petites Annonces  
 Communication : Courrier · Messenger · Clubs · Tchatche · Cartes de vœux · Invitations · Mobile · Annuaire · Y! ADSL  
 Outils perso : Mon Yahoo! · Compagnon · Agenda · Carnet d'adresses · Photos/Porte-Documents · Signets - **et aussi...**

<b>Actualités et médias</b> Sujets d'actualité, Télévision, Journaux	<b>Institutions et politique</b> Ministères, Droit, Services publics	<b>À la une</b> · Monde : Dossier Proche-Orient · Québec · L. Bouchard démissionne · J.C. Mitterand sort de prison · Débat sur le crédit d'impôt · Politique française · AOL et Time Warner ont finalisé leur fusion · Sport : Voile · Paris-Dakar Football Titres... <b>Vos achats</b>
<b>Art et culture</b> Littérature, Cinéma, Musique, Musées	<b>Références et annuaires</b> Dictionnaires, Annuaires, Bibliothèques	
<b>Commerce et économie</b> Sociétés, Emploi, Finance, Immobilier	<b>Santé</b> Diététique, Médecine, Organismes	
<b>Divertissement</b> À voir, Vidéo, Humour, Sorties	<b>Sciences et technologies</b> Animaux, Astronomie, Physique	
<b>Enseignement et formation</b> Primaire, Secondaire, Supérieur	<b>Sciences humaines</b> Archéologie, Histoire, Économie	

İnternete ilişkin verdiğimiz bu açıklamaların ardından yukarıda bahsettiğimiz bu sanal dünyada **Arama Motorları** dediğimiz, internette yapacağımız araştırmalarda

bize çok büyük kolaylıklar sağlayan servislerden bahsetmeden geçemeyeceğiz. Bir örnek olması açısından bizim burada bahsedeceğimiz arama motoru **YAHOO** olacaktır. Ayrıca bizim edebiyat araştırmalarında çok sık kullandığımız **COPERNIC** isimli yazılımı da tanıtmayı uygun bulduk.

Bilgisayarımızın başına geçip Internet Explorer'u çalıştırdığımızda arama adresi yazan pencereye <http://www.yahoo.com/> yazdığımızda karşınıza aşağıdaki ekran görüntüsü gelecektir.

Arama motorlarının en ünlülerinden olan Yahoo Amerikalı bir grup üniversiteli genç tarafından hazırlanmıştır. İnternet üzerinde yaptığımız bu çalışmada Yahoo'nun Fransızca versiyonunu kullandık.

Ekran yapısında da görüleceği üzere kendi logosuyla gelen Yahoo, bütün arama motorlarında olduğu gibi, bir arama penceresi sunar kullanıcıya. Kullanıcı internet üzerinde aramak istediği konuyu, kelimeyi, kavramı bu arama penceresine klavyeyi kullanarak yazar. Burada üzerinde durulması gereken önemli bir konu da, aramasını istediğimiz kelimeyi eksiksiz ve tam olarak yazmaktır. Pencerenin hemen yanında bulunan Recherche (İngilizce versiyonda Go) düğmesini tıklatarak Yahoo'nun arama yapması istenir. Kısa bir bekleme anından sonra ekrana aşağıda gördüğümüz pencere gelir.

Yahoo! France -- Résultats pour LE ROMAN FRANÇAIS - Microsoft Internet Explorer

Dosya Düzen Görünüm Sık Kullanılanlar Araçlar Yardım

Geni İleri Dur Yenele Giriş Sayfası Ara Sık Kullanılanlar Geçmiş Posta Yazdır Düzenle RealGuide Copernic Tradure Yahoo! Messenger

Adres <http://fr.search.yahoo.com/search/?p=LE+ROMAN+FRAN%7CAIS>

Bağlantılar Bağlantıları Özelleştir İnternet Başlangıç Kanal Rehberi Microsoft Ücretsiz HotMail Web'in En İyileri Windows Update Windows

Sites répertoriés sur Yahoo! France (1-13 sur 120)

Art et culture > Littérature > Critique et étude

- [Roman français contemporain \[L'Espace culturel\]](#) - Par J.-P. Salgas, A. Nadaud, J. Schmidt.

Exploration géographique > Pays > France > Institutions et politique > Pouvoir exécutif > Ministères > Ministère des Affaires étrangères > Espace culturel (L)

- [Roman français contemporain](#) - Par J.-P. Salgas, A. Nadaud, J. Schmidt.

Art et culture > Littérature > Genres > Romans et nouvelles > Romanciers

- [Écrivains français d'outre-mer \[L'Espace culturel\]](#) - Saint-John Perse, Frantz Fanon, Édouard Glissant.

Art et culture > Littérature > Genres > Romans noirs et policiers > Auteurs > Doyle, Sir Arthur Conan (1859-1930) > Sherlock Holmes

- [Sherlock Holmes en français](#) - Les diverses éditions francophones narrant les aventures du détective.

Art et culture > Littérature > Genres > Romans noirs et policiers

- [Polar français \(Le\) \[L'Espace culturel\]](#)

Art et culture > Littérature > Actualités et médias > Journaux et magazines

- [En français dans le texte](#) - La langue française, le conte, la poésie, le roman, le vocabulaire et la francophonie.

Art et culture > Littérature > Histoire littéraire > Périodes et mouvements > Naturalisme

- [Naturalisme : un roman de Zola ou de Maupassant \(Le\)](#) - Au programme du bac de français 1999-2000 : cours, commentaires, ressources et liens.

Enseignement et formation > Enseignement secondaire > Examens, concours et diplômes > Baccalauréat de français

Bill Internet

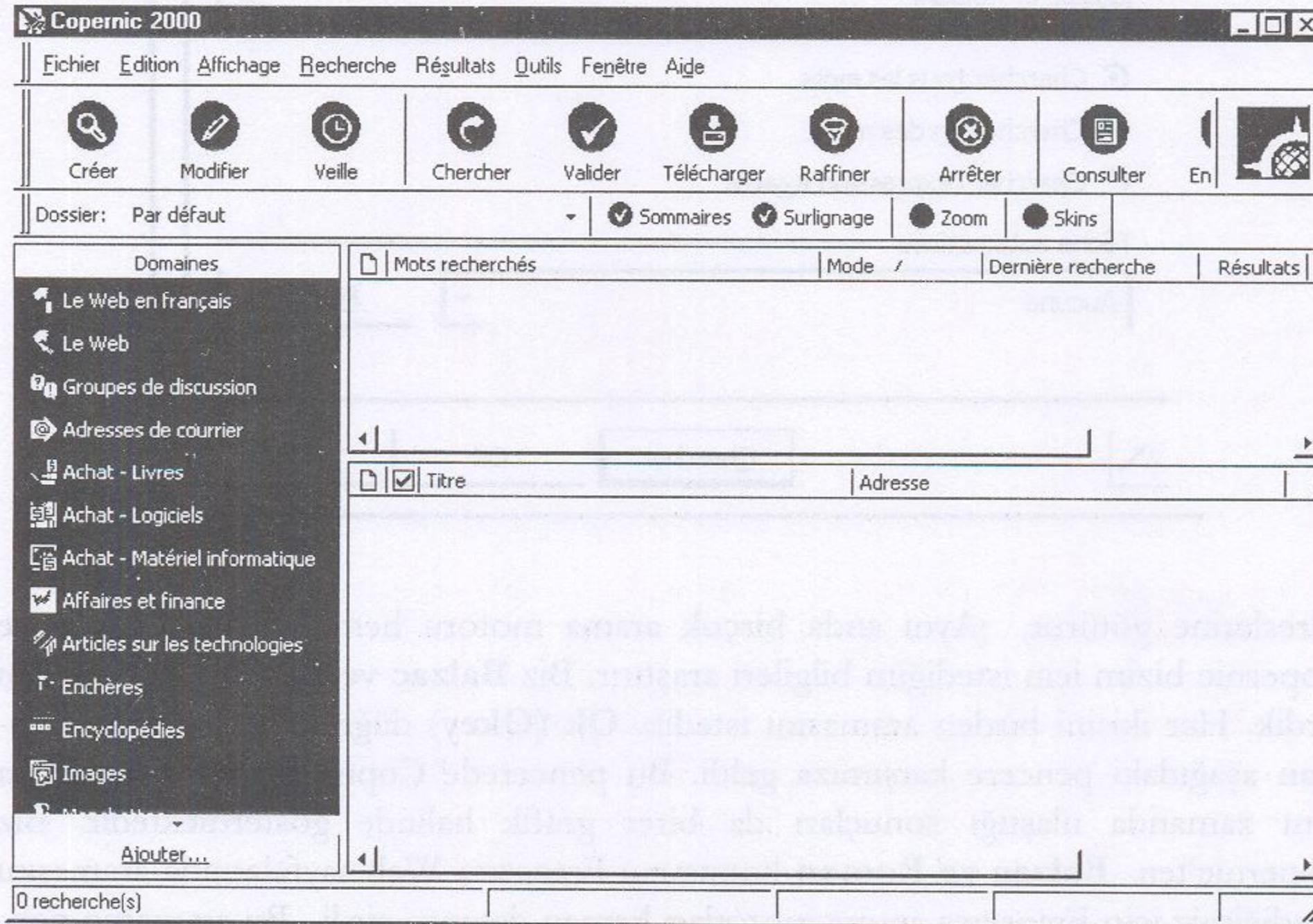
Biz arama penceresine **Le roman français** yazdık. Recherche düğmesini tıkladığımızda aşağıda gördüğümüz pencere karşımıza geldi. Bu pencerenin biz ancak bir kısmını buraya alabiliyoruz. Oldukça fazla linklerin (istediğimiz bilgiye ilişkin

verilerin bulunduğu sayfaların Web adresleri, kısa tanımları ve içeriğine ilişkin kısa bir bilgi bulunan bağlantı) bulunduğu adresler gelir. Biz buradan, bizim için gerekli olan sayfaya/adrese/linke (bağlantıya) tıkladığımızda ilgili sayfadaki bilgilere ulaşırız.

Bu sayfalardan elde ettiğimiz bilgileri yazıcıdan yazdırabilir, istersek bilgisayarımıza kaydedebilir ya da bir başka arkadaşımıza mail (elektronik mektup) olarak gönderebiliriz.

**Arama Motorları (moteurs de recherche)** birçok Avrupa dilinde hizmet vermektedirler. Ancak kimi arama motorlarında kayıtlı olan web adreslerini ve sayfaları diğer bazı arama motorlarından bulamayabiliriz. Bu, kullanıcı/araştırmacı için bir problem oluşturmaktadır. İşte bu konuda bizim burada araştırmacılara tanıtacağımız yazılım, araştırmacıya büyük kolaylıklar sağlamaktadır.

Copernic isimindeki bu yazılım, aynı anda birçok arama motorunu çalıştırarak bizi birden çok arama motorunda araştırma yapma zahmetinden kurtarmaktadır. [www.copernic.com](http://www.copernic.com) sayfasından sınırlı versiyonunu ücretsiz olarak bilgisayarımıza ykleyebileceğimiz **Copernic**, internet ortamında oldukça yaygın olarak kullanılan bir programdır.



Copernic'i bilgisayarımıza yükleyip çalıştırdığımızda karşımıza yukarıda görülen pencere gelir. **Crer** düğmesine tıklayarak aşağdaki ekranı ağırırız. Bu ekranda ilgili boşlukları arama yapacağımız konuya uygun olarak doldururuz. **Arama alanı (Domaine de recherche)** penceresinde **Tüm Web (Tout le Web)** ya da

**Fransızca Web'i (Le Web en français)** işaretleriz. Aşağıdaki sorgu penceresine aramak istediğimiz kelimeyi, konuyu, kavramı vb. yazarız. Hemen altındaki açıklamalarda aramak istediğimiz kelimelere ilişkin detaylı tanımlamalardan bizim için uygun olanı işaretleriz. Bunlar,

- Tüm kelimeleri ara (ayrı ayrı)
- Kelimelerden birini ara
- Tam kelimeyi (ya da kelime grubunu) ara

Burada işaretleyeceğimiz seçenekler bizi ulaşmak istediğimiz sayfalara, web

adreslerine götürür. Aynı anda birçok arama motoru hemen devreye girer ve Copernic bizim için istediğimiz bilgileri araştırır. Biz **Balzac ve Roman** kelimelerini girdik. Her ikisini birden aramasını istedik. **Ok (Okey)** düğmesine bastığımız zaman aşağıdaki pencere karşımıza geldi. Bu pencerede Copernic arama yaparken aynı zamanda ulaştığı sonuçları da birer grafik halinde göstermektedir. Biz Copernic'ten **Balzac ve Roman** konusunu Fransızca Web sayfalarında aramasını istediğimiz için Fransızca arama motorları hemen devreye girdi. Bu aramanın neticesinde **BALZAC VE ROMAN** kelimeleriyle ilgili olarak Copernic'in bize sağladığı Web adresleri ve sayfaları aşağıdaki pencerede görülmektedir. Biz mizanpaj problemi nedeniyle buraya bu adreslerden sadece bir kısmının görüntüsünü alabiliyoruz. Kullanıcı eğer bu adreslerden birinin üzerine tıklarsa karşısına ilgili sayfa

Le roman français	Expression e...	14.01.01 19:04:29
BALZAC ET ROMAN	Tous les mots	14.01.01 19:03:10
<input checked="" type="checkbox"/> Titre	Adresse	
<input type="checkbox"/> Aux fruits de la passion Daniel Pennac Aux fruits de la passion Gallimard Aux fruits de la passion / Daniel Pennac- Gal	<a href="http://www.afbuenosaires.com/livres99/pen">http://www.afbuenosaires.com/livres99/pen</a>	
<input type="checkbox"/> Document sans titre 1 Lettre à son ami Marcel de Coppet, 12 juin 1914, publiée in Journal I , Textes autobiograph	<a href="http://www.ags.fr/d3/aćtesducolloque/frame">http://www.ags.fr/d3/aćtesducolloque/frame</a>	
<input type="checkbox"/> Le dictionnaire Argot français ...Bienvenue sur le Dictionnaire...	<a href="http://www.argots.com/">http://www.argots.com/</a>	
<input type="checkbox"/> sit'art mag., liens Cinéma Média Littérature Editeurs Musique Arts Plastiques Théâtre Divers et variés. Cinéma.	<a href="http://www.sitartmag.com/liens.htm">http://www.sitartmag.com/liens.htm</a>	
<input type="checkbox"/> Ténébropédie : Index (Personnages classés... Personnages classés par roman Cette liste permet d'accéder pour chaque roman à une liste (	<a href="http://www.darkover.com/darkover/cha.../r">http://www.darkover.com/darkover/cha.../r</a>	
<input type="checkbox"/> Le roman français contemporain [L'Espace cu... 1960-1983 : de Jean-Paul Sartre à Claude Simon. L'ère du soupçon I Claude Simon Prix Nobe	<a href="http://www.diplomatie.fr/culture/france/bibli">http://www.diplomatie.fr/culture/france/bibli</a>	
<input type="checkbox"/> Le roman français contemporain [L'Espace cu... Réalisation: A. Parian, L.-A. Dujardin Télécharger le texte du livret (Word 2 - 234 ko) Jean-P	<a href="http://www.ussc.alltheweb.com/go/6/H/www">http://www.ussc.alltheweb.com/go/6/H/www</a>	
<input type="checkbox"/> Sans titre 9 novembre 2000 Le métissage renouvelle le roman français par Dominique Eril Septembre 20	<a href="http://www.lire.presse.fr/Entretien/288_006">http://www.lire.presse.fr/Entretien/288_006</a>	
<input type="checkbox"/> Viare, Dominique : Le roman français au XXe... Viare, Dominique : Le roman français au XXe siècle. \$9.08 Première partie : L'aube	<a href="http://www.frenchbooksusa.com/store/nf11">http://www.frenchbooksusa.com/store/nf11</a>	

gelecektir. Gelen sayfadaki bilgiyi kullanmak ve bilgisayarına kaydedip yazıcıdan çıktısını almak mümkün olacaktır.

Araştırmacılar için, internet ortamında vazgeçilemeyecek kolaylıklardan birini de '**haber grupları**' (Newsgroup) oluşturmaktadır. İnternet ağında, alanlarınızın ortak olduğu insanlarla ilişki kurmak için oluşturulan tartişma grupları da diyebileceğimiz haber gruplarına katılarak, akademik düzeyde tartişmalara katılabilirsiniz. Bunlardan bizim önereceğimiz **Voila.net.fr** sayfasındaki haber grupları birçok noktada ortak ilgi alanları olan kişileri bir araya getirmektedir.

Ayrıca bazı siteler, zaman zaman belirli konularda, o konuların uzmanlarını sanal ortamda konferansı olarak üyelerine dinletmektedir. Siz de, bu sitelere üye olduğunuzda bu etkinliklerden **e-mail** (elektronik posta) ile haberdar ediliyorsunuz ve bu uzmanlarla **anında sohbet** yapıyorsunuz (**IRC:Internet Relay Chat**).

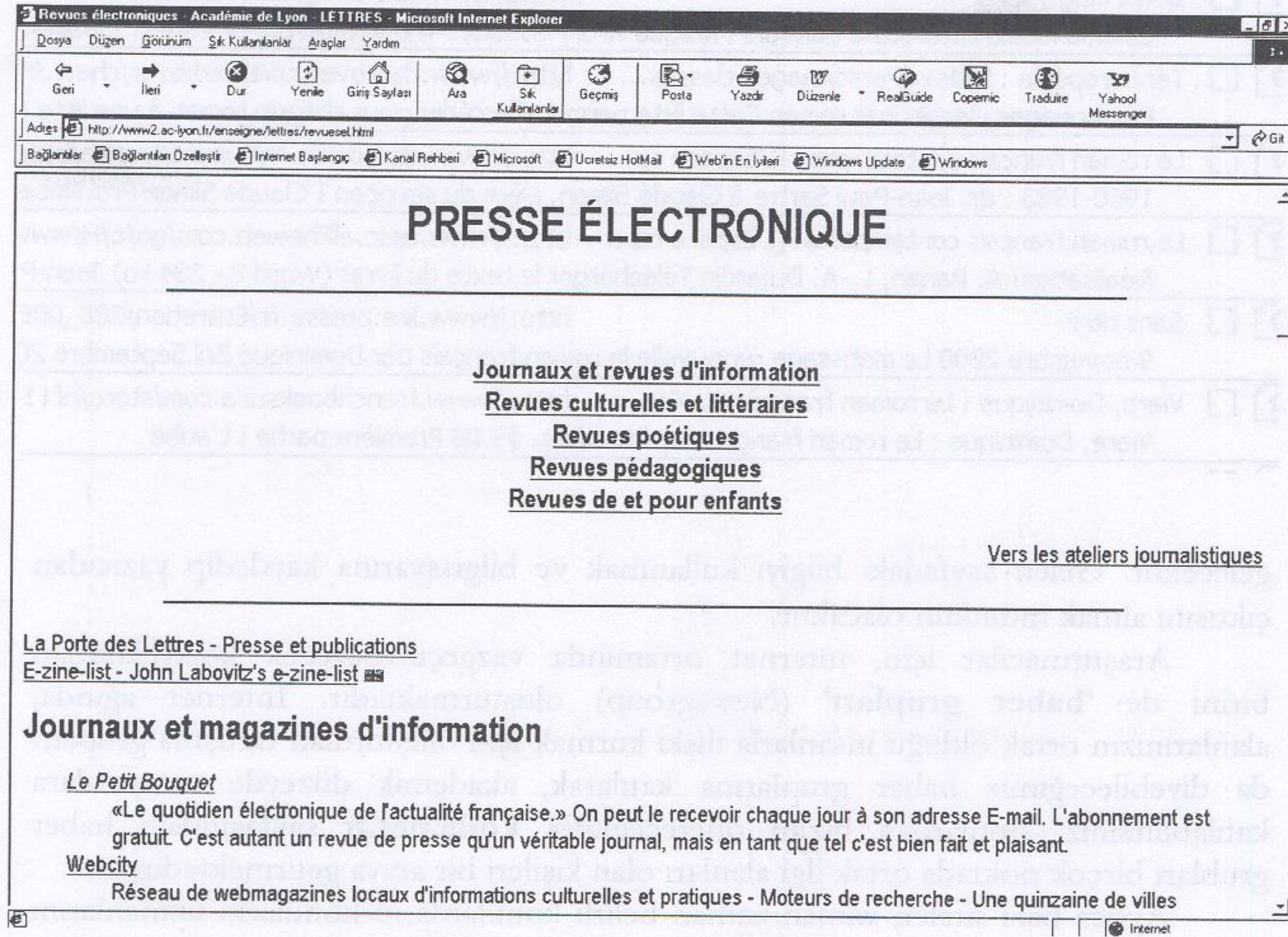
İnternette, edebiyatla ilgili bir konuyu araştırırken, araştırmacı için en çok arzu edilen şey, aramak istediği konuyla ilgili metinlerin bizzat kendisine ulaşmak olsa gerek. Bu, internet üzerinde her zaman mümkün olmamaktadır. Bir yazarın, özellikle günümüz yazarlarının metinlerine ulaşmak daha kolay olmaktadır. Full text ya da e-livre, e-book başlığı altında geçen bu metinlere ulaşmada arama motorlarını çok iyi kullanmak, araştırıcıya büyük kolaylık sağlamaktadır. Biz bu makalenin so-

nunda okuyucuya (Fransız edebiyatıyla ilgilenen araştırmacılara) bazı web adreslerini vereceğiz.

Yine Web ortamında bizim zaman zaman takip ettiğimiz kimi sayfaların web adreslerini vereceğiz. Bu sayfalarda Fransız edebiyatıyla ilgilenen araştırmacılar için **full text** (tüm metin) elde etme imkanı vardır. Yine elektronik basın olarak adlandırılan bazı sayfalar da bize oldukça fazla link ve edebiyat sayfasına ulaşma imkanı sağlar. Bunlardan bizim çok sık ziyaret ettiğimiz iki sayfayı buraya alıyoruz.

<http://www2.ac-lyon.fr/enseigne/lettres/revuesel.html>

Bu adres bizi aşağıdaki pencereye ulaştıracaktır.



Bu sayfa bize birçok 'tam metin' adresleri vermektedir.

Burada zikretmek istediğimiz bir başka sayfa da <http://www2.ac-lyon.fr/enseigne/lettres/tableau.html#recherch> adresiyle ulaşacağımız sayfadır. Bu sayfadaki linkler kullanıcıya ulaşmak istediği konularda oldukça yönlendirici ayrıntılar sunmaktadır.

Bu sayfanın yapısı edebiyat araştırmalarında karşılaştığımız birçok sayfanınkiyle benzerlik arz etmektedir. Önce ana başlıklar ve bu başlıkların ardından link-



le gideceğimiz, metinlerin bulunduğu sayfalar. Örnek olarak buraya aldığımız başlıklar sayfanın yapısı hakkında bir fikir verecektir.

Karşımıza gelen bu tablodan biz **Exercices** başlığı altındaki **Commentaire de texte** kısmına tıkladığımızda aşağıdaki bilgilere ulaştık. Bu bilgileri orijinal şekliyle buraya aktarmanın uygun olduğu düşünceyle aynen veriyoruz. Metin açıklamasının nasıl yapılacağına ilişkin öğrencilere yönelik örnek bir dersin uygulamasını görüyoruz.

Nouveautés sur le site			
Enseignement du français	<a href="#">Recherche pédagogique</a>	<a href="#">Textes officiels</a>	<a href="#">L'informatique</a>
	<a href="#">Ateliers d'écriture</a>	<a href="#">Programmes</a>	<a href="#">L'Internet</a>
	<a href="#">FLE-FLS</a>	<a href="#">Correspondances scolaires</a>	
Niveaux (Examens et concours)	<a href="#">Primaire</a>	<a href="#">Collèges (Brevet)</a>	<a href="#">Lycée (Baccalauréat)</a>
	<a href="#">LP (CAP, BEP)</a>	<a href="#">Postbac (BTS, DUT, CPGE, etc.)</a>	<a href="#">CAPES &amp; Agrégation</a>
Exercices	<a href="#">Lecture des textes et des oeuvres</a>	<a href="#">Fiche de lecture</a>	<a href="#">Prise de notes</a>
	<a href="#">Rdaction</a>	<a href="#">Contraction de textes</a>	<a href="#">Argumentation</a>
	<a href="#">Commentaire</a>	<a href="#">Dissertation</a>	<a href="#">Lettres de Terminale</a>
	<a href="#">Synthse de documents</a>	<a href="#">Rapports, mmoires &amp; thses (Typographie)</a>	<a href="#">Curriculum vite</a>
Histoire littraire	<a href="#">Gnralits</a>	<a href="#">Antiquit</a>	<a href="#">Moyen ge</a>
	<a href="#">XVI siècle</a>	<a href="#">XVII siècle</a>	<a href="#">XVIII siècle</a>
	<a href="#">XIX siècle</a>	<a href="#">XX siècle</a>	<a href="#">Littrature trangre</a>
	<a href="#">Gnralits</a>	<a href="#">Correspondance</a>	<a href="#">Essais</a>


ClicNet - Microsoft Internet Explorer

Dosya Dzen Grnm Sık Kullanılanlar Aralar Yardım

Geeri İleri Dur Yenile Giriş Sayfası Ara Sık Kullanılanlar Gemiş Posta Yazdır Dzenle RealGuide Copernic Tradure Yahoo! Messenger

Adres http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/index.html

Başlantılar Başlantılar Özelleştir İnternet Başlangıç Kanal Rehberi Microsoft Ücretsiz HotMail Web'in En İyileri Windows Update Windows



**Bienvenue  ClicNet,**  
un site culturel et littéraire francophone.

ClicNet dite ou localise des ressources virtuelles en français pour les étudiants, les enseignants de français langue étrangère (FLE) ou langue seconde (FLS), et tous ceux qui s'intéressent aux cultures, aux arts et aux littératures francophones.

Situé  l'Université de Swarthmore (Pennsylvanie, USA), ClicNet est réalisé par Carole Netter.

Recherche | Recherche avancée

Bu örnek sayfanın altındaki uyarı, Web ortamında birçok sayfada karşımıza çıkmaktadır. İnternette bütün sayfalar zaman zaman güncellenmektedir. Bizim

burada ele aldığımız örnek sayfamız son olarak 17 Ekim 2000 tarihinde güncellenmiştir. Ayrıca son satırdaki bilgi, bu sayfada ilerleyen günlerde bize çok daha farklı bilgilerin ulaştırılacağını haber vermektedir.

İnternetteki en ünlü frankofon sayfalardan biri olan Clicknet Fransızca yabancı dil dersleri, gramer alıştırmaları, metin okumaları (sesli olarak), alıştırmaların düzeltilerek gönderilmesi gibi birçok etkinliği kullanıcıya sunmaktadır. Biz edebiyatla ilgili başlıklara bir göz attığımızda aşağıdaki bilgilere rahatlıkla ulaşmaktayız. Bu-  
raya aldığımız metin ClicNet'in şu adresinden alınmıştır.

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/index.html>

Bu adreste karşımıza gelen pencerede aramak istediğimiz kelimeyi girdikten sonra karşımıza gelen pencerede aşağıdaki metin görülecektir. Buradaki her kelime bir başka sayfaya bağlıdır. Tıkladığımızda bizi oraya yönlendirecektir.

Bu sayfanın hemen ardından gelen linkler internette Fransız dilinde yapacağımız birçok araştırmada bizi yönlendirici olacaktır.

## PUBLICATIONS DE CLICNET

...

## AUTRES PUBLICATIONS

Textes littéraires classiques (Baudelaire, Diderot, Paul Eluard, Flaubert, Anatole France, Guilleragues, Mallarmé, Maupassant, Molière, Montesquieu, Rimbaud, Rousseau...), textes littéraires contemporains (Abdelhak Serhane, Abdelhak Serhane, Azouz Begag, Gisèle Pineau, Leïla Sebbar, Abdellatif Laâbi, revue maghrébine *Souffles*...), recherches littéraires et pédagogiques, bibliographies, entretiens, et anthologies sont mis en ligne et illustrés par Carole Netter.

ClicNet souhaite aussi éditer des textes contemporains portant sur les différences, qu'elles soient sociales, culturelles, ethniques ou sexuelles.

Soumettez vos textes à ClicNet par courrier électronique:

[cnetter1@swarthmore.edu](mailto:cnetter1@swarthmore.edu).

## RÉPERTOIRE DE RESSOURCES

### LITTÉRATURE FRANCOPHONE VIRTUELLE

Classement annoté des textes et sites littéraires virtuels par ordre alphabétique et par sujet (site de référence de l'ABU).  
Commentaires et suggestions

### FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE ET LANGUE SECONDE

Cette rubrique regroupe par sujet plus de 400 sites pédagogiques directement

utilisables dans les cours de français langue étrangere et langue seconde. Pour chacune d'entre elles, vous trouverez un descriptif et la mention du niveau de langue requis.

...

**Derni ere mise  jour: Janvier 2001**

**Copyright  1995-2001 ClicNet**

**\*\*\***

Burada yeri gelmişken konuyla ilgili araştırma yapacaklara faydalı olacağına inandığımız bazı linkleri vermek istiyoruz.

### **LANGUE FRANCAISE**

Liste g eographique des serveurs de la francophonie pr esents dans 20 pays  
Information scientifique et technique en français pour les universitaires Nord - Sud.

Le r eseau h eberge des sites dont plusieurs sont d edies  la francophonie.

**<http://www.refer.org/>**

Annuaire Yahoo sur la langue française

**[http://www.yahoo.fr/Sciences\\_humaines/Langues\\_et\\_linguistique/Langues\\_et\\_dialectes/Francais/](http://www.yahoo.fr/Sciences_humaines/Langues_et_linguistique/Langues_et_dialectes/Francais/)**

Liens de la D elegation g en erale  la langue française

Lexiques et dictionnaires, industries de la langue, multilinguisme, programmes de d eveloppement, vie de la langue française...

**<http://www.culture.fr/culture/dglf/liens/liens.htm>**

S election de sites sur la francophonie

S election effectuee par l'Agence de la francophonie

**<http://www.francophonie.org/sites/autres0.htm>**

ClicNet

R epertoire de "ressources en français pour les étudiants, les enseignants de français langue étrangere (FLE) ou langue seconde (FLS), et tous ceux qui s'int eressent aux cultures, aux arts et aux litt eratures francophones".

**<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/>**

FrancoFil

La francophonie acad emique, scientifique et culturelle sur Internet : s election de sites sur les biblioth eques, mus es, m edias, établissements de recherche et d'enseignement des les pays francophones ainsi que sur le Français langue étrangere.

**<http://www.francofil.net/>**

### La francophonie

Monde francophone, institutions internationales, institutions françaises... Pages du Ministère des affaires étrangères

<http://www.diplomatie.fr/francophonie/>

### Académie française

Rôle et histoire de l'Académie, liste des académiciens, chronologie et état de la langue française. La 8e édition du dictionnaire, ainsi que le premier tome de la 9e, sont en ligne sur le site de l'INALF.

<http://www.academie-francaise.fr/>

### Agence Universitaire de la Francophonie

Présentation de l'agence qui regroupe l'association des universités partiellement ou entièrement de langue française et l'université des réseaux d'expression française

<http://www.aupelf-uref.org>

### Agence intergouvernementale de la francophonie

Actions de coopération, documentation, publications, forum de la jeunesse francophone

<http://agence.francophonie.org/>

### Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF)

Dossiers, publications, brèves.

<http://w3.cidif.org/>

### Délégation générale à la langue française

Les trois rôles de la DGLF : assurer le rôle du français, langue de la République et de la cohésion nationale; conserver au français son rôle de langue de communication internationale; respecter la diversité linguistique et culturelle et promouvoir le plurilinguisme.

Le site propose des actualités, des jeux, les lois et réglementations en vigueur, un espace pour les traducteurs, des ressources...

<http://www.culture.fr/culture/dglf/>

### Haut Conseil de la francophonie

Rapports, actualités, publications

<http://www.diplomatie.fr/francophonie/hcf/>

### Institut francophone des nouvelles technologies de l'information et de la formation (INTIF)

Portail d'entrée aux sites de l'Agence intergouvernementale de la francophonie concernés par la formation à distance intégrant les

TIC. <http://intif.francophonie.org/>

### Section formation à distance

<http://intif.francophonie.org/FAD/>

### Institut national de la langue française (INALF)

L'INaLF (CNRS) a pour mission de développer des programmes de recherche sur la langue française, tout particulièrement son lexique. Les données, traitées par des systèmes informatiques spécifiques, portent sur la langue littéraire (du XIVe au XXe siècle), la langue courante (écrite, parlée), la langue scientifique et technique (terminologies), les régionalismes.

Sur le site web : accès à la base FRANTEXT (réservé aux abonnés) ; base de données interactive "RABELAIS et son temps" ; recherche hypertextuelle dans la Comédie Humaine de Balzac ; base textuelle du Moyen Français...

<http://www.inalf.cnrs.fr/>

### Maison de la francité

Nombreuses ressources diversifiées : la revue "francité"; le dictionnaire des identités culturelles de la francophonie accessible par une base de données, un concours d'écriture, des jeux linguistiques, des archives, un centre de documentation et un service gratuit d'assistance langagière.

<http://www.synec-doc.be/francite/>

### Office de la langue française

Présentation de la charte de la langue française, ressources linguistiques et terminologiques, publications, études sur la place du français dans les mondes de l'entreprise, de l'administration, des technologies de l'information, un dossier sur la situation de la langue française au Québec. Grand dictionnaire de la langue française (français / anglais) en ligne.

<http://www.olf.gouv.qc.ca/>

### Organisation internationale de la francophonie

<http://www.francophonie.org/>

### REFER

L'inforoute francophone fournit l'information scientifique et technique en français pour les enseignants et chercheurs du monde francophone.

<http://www.refer.org/>

### Les Alliances françaises

Liste des alliances françaises à télécharger au format PDF

<http://www.france.diplomatie.fr/culture/france/ressources/reso/reso.pdf>

### Apprentissage du français

### Organismes

Enseignement supérieur francophone à l'étranger

Filières, universités

<http://www.france.diplomatie.fr/culture/france/ressources/filieres/index.html>

Centre international d'études pédagogiques de Sèvres (CIEP)

Ressources sur les systèmes éducatifs français et étrangers, l'administration et l'évaluation de l'enseignement, ainsi que sur la didactique des langues, en particulier du français langue étrangère

<http://www.ciep.fr/>

American Association of Teachers of French

Site s'adressant particulièrement aux enseignants et étudiants américains.

<http://aatf.utsa.edu/>

Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE)

Annuaire des établissements scolaires français à l'étranger.

<http://www.aefe.diplomatie.fr/aeefe/Texte.nsf>

Cours de Français pour étudiants étrangers

Liste des centres de formation en France pour les cours de français langue étrangère et liste de stages pour professeurs : Français Langue Étrangère

<http://www.ambafrance.org:80/COURS/>

## Ressources

ClicNet : Français langue étrangère et langue seconde

ClicNet édite ou localise des ressources virtuelles en français pour les étudiants, les enseignants de français langue étrangère. Le site, situé à l'Université de Swarthmore (Pennsylvanie, USA), offre des textes littéraires, classiques ou contemporains, des recherches littéraires et des documents pédagogiques.

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/fle.html>

franc-parler.org

Site portail "Le Français dans le monde", créé à l'initiative du Centre international d'études pédagogiques de Sèvres (CIEP) : ressources pédagogiques, informations pratiques, actualité professionnelle et culturelle.

<http://www.franc-parler.org/>

Funambule

Émission de TV5 et site Web dédié à " l'apprentissage ludique et multimédia de la langue française ". Le contenu pédagogique est réalisé par le département de langues vivantes pratiques de l'université de Bordeaux II.

<http://www.funambule.com/>

Le Français dans le monde

Site des enseignants de français dans le monde : revues "Le Français dans le monde",

"*Diagonales*", collection de vidéos etc.

<http://www.fdlm.org/>

#### INTERNEF

Site dédié à la formation continue des enseignants de français langue étrangère, créée sous les auspices de l'Ambassade de France aux États-Unis par l'Université de Northwestern.

<http://internef.mmlc.nwu.edu/>

#### Educasup

Système national d'information sur les outils pédagogiques multimédias pour l'enseignement supérieur, créée à l'initiative du Ministère de l'Éducation nationale et administré par le CNAM. Base de données des produits pédagogiques audiovisuels et numériques pour l'apprentissage du français langue étrangère.

<http://www.ens-fcl.fr/educasup/fle/>

#### Étudier et enseigner le français au lycée

Répertoire de ressources éducatives pour l'enseignement du français au lycée établi par un professeur de français, J. E. Gadenne

<http://www.lettres.net>

**Porte des lettres** : liste de sites sur les lettres, le français, la littérature, la grammaire et l'orthographe, la francophonie, le français langue étrangère (FLE).

<http://www.portail.lettres.net/>

#### Lexique des études littéraires

Plus de 500 notions d'analyse littéraire, reliées entre elles par près de 2.000 liens hypertextes.

<http://www.lettres.net/lexique>

#### Pages d'écriture

Ce site piloté par un professeur de français, Thibaud Saintin, est la publication commentée de textes issus d'expériences d'écriture créative en collège, réalisées dans le cadre des cours de français.

<http://www.chez.com/verotibo/ecrit/index.html>

#### Conjugaison française

Conjugaison française aux temps simples

<http://www-ceril.univ-mlv.fr/dyn/Conjugaison>

#### Le devoir conjugal

Conjugaison des verbes français. La base de données inclut plus de 7000 verbes.

<http://www.pomme.ualberta.ca/devoir/>

Améliorez votre orthographe

<http://www.montefiore.ulg.ac.be/~bronne/pivot/trucs.html/>

Lexiques et dictionnaires francophones

Liste disponible sur le site Clicnet

<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/dictionnaires.html>

Leximagne - l'Empereur des pages dico @ Globe-Gate : liens vers 500 dictionnaires et glossaires français

[http://globegate.utm.edu/french/globegate\\_mirror/dico.html](http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/dico.html)

Liste de dictionnaires spécialisés français établie par le service des bibliothèques de l'université de Sherbrooke

<http://www.biblio.usherb.ca/internet/dicspfra.htm>

### **Dictionnaire universel francophone en ligne**

Sont présentés, sur un pied d'égalité, le français dit "standard" et les mots et les expressions du français tel qu'on le parle sur les cinq continents. Éditions Hachette et AUPELF-UREF

<http://www.francophonie.hachette-livre.fr/>

Dictionnaire des synonymes

50.000 entrées et 400.000 synonymes

<http://elsap1.unicaen.fr/dicosyn.html>

La clé des procédés littéraires

<http://www.cafe.edu/cle/>

Fleurs de rhétorique

L'histoire de la rhétorique, de l'Antiquité à la rhétorique électronique.

<http://ghatt.nexen.net/>

BRIBES, petit dictionnaire des citations

<http://www.bribes.org/>

Au fil de mes lectures...

Plus de 10.000 citations recueillies par Gilles G. Jobin (classement par auteur)

<http://www.synapse.net/~euler/aufil.htm>

Répertoire de sites pour des enseignants de la langue française

Sélection proposée par Michel Balmont sur le serveur de l'Académie de Lyon : enseignement du français (pédagogie, textes officiels, programmes...), histoire littéraire, genres littéraires et paralittéraires.

<http://www2.ac-lyon.fr/enseigne/lettres/index.html>



## Argot

ArgotS - Français

Dictionnaire argot français réalisé d'après deux ouvrages : *L'Argot fin de siècle* de Charles Virmaître (1894) et *L'Argot de la guerre* d'Albert Dauzat (1918).

<http://www.argots.com/>

## Ingénierie de la langue

À la découverte de l'ingénierie linguistique en France

Site de la Délégation générale à la langue française : annuaires, outils, ressources, liste de liens

<http://www.culture.fr/culture/dglf/riofil/garde.htm>

Sites en français sur la recherche en ingénierie linguistique

<http://www.culture.fr/culture/dglf/riofil/recherche.htm>

## FRANCIL

Réseau FRANCOphone de l'Ingénierie de la Langue.

<http://www.limsi.fr/Recherche/FRANCIL/frcl.html>

Organismes membres de FRANCIL

<http://www.limsi.fr/Recherche/FRANCIL/ListeLabos.html>

## Bases de données textuelles

Frantext

Produite par le CNRS / Institut National de la Langue Française (INALF), la base Frantext contient 3.000 oeuvres complètes en français de quelques 900 écrivains, de Marguerite de Navarre à René Char. Les textes littéraires représentent 80% de l'ensemble. Recherche : par auteur, titre, genre, sujet, date, mot ou groupe de mots.

Accès sur abonnement payant

<http://zeus.inalf.cnrs.fr/frantext.htm>

<http://jupiter.inalf.cnrs.fr/frantext.htm>

Base de données terminologiques

Base de données terminologiques du dispositif d'enrichissement de la langue française mise en place par la Délégation générale à la langue française

<http://www.culture.fr/culture/dglf/terminologie/base-donnees.html>

Base TEXTUM

Base mise en place par le Groupe de recherche en sémantique, lexicologie et terminologie de l'Université de Montréal, destinée à servir de référence pour des

analyses lexicographiques.

[http://babar2.ling.umontreal.ca/textum/textum\\_public.htm](http://babar2.ling.umontreal.ca/textum/textum_public.htm)

### **Inforoutes et francophonie**

Les inforoutes dans l'espace francophone

Dossier du Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) ; état des lieux régulièrement actualisé sur les inforoutes dans l'espace francophone.

<http://inforoutes.cidif.org/>

Fond francophone des inforoutes

Mis en place en 1998, le fond francophone des inforoutes lance régulièrement des appels à propositions

<http://www.francophonie.org/fonds/>

Liaison francophone

Site consacré au développement des inforoutes en Francophonie.

<http://www.francophonie.org/liaison/>

Le Gouvernement du Canada et le français sur Internet

Étude du bureau de la Commissaire aux langues officielles du Gouvernement canadien, août 1999

[http://www.ocol-clo.gc.ca/gouv\\_int.htm](http://www.ocol-clo.gc.ca/gouv_int.htm)

### **Politique de la francophonie**

Préparer l'entrée de la France dans la société de l'information

Rapport au Premier ministre - 7 décembre 1998 : "Le désir de France : La présence internationale de la France et la francophonie dans la société de l'information"

<http://www.internet.gouv.fr/francais/textesref/rapbloche98/accueil.htm>

Conférence des ministres de l'éducation des pays ayant le français en partage

<http://www.confemen.org/>

### **Divers**

Francomania

Site mis en oeuvre par Radio Canada destiné aux jeunes de 16 à 25 ans : portraits de communautés francophones, ressources sur la francophonie, possibilité de

publier ses textes et images...

<http://www.francomania.ca/>

Le français comme on l'aime

La fête de la langue française, 17-24 mars 2000

<http://www.culture.fr/culture/dglf/>

Marges linguistiques

Revue électronique semestrielle en sciences du langage, traitant, d'une part de syntaxe, phonologie, sémantique; d'autre part de pragmatique linguistique, d'analyse conversationnelle, d'analyse des interactions verbales et de la communication sociale.

<http://www.marges-linguistiques.com/>

### Expositions virtuelles

Les 10 mots de la langue française

À partir de dix mots qui leur sont proposés, des artistes déclinent ces mots pour le réseau, avec chaque semaine, de nouvelles déclinaisons. Possibilité de participer à cette performance sur Internet.

Parcours textuel, hypertextuel, visuel et sonore développé à l'initiative de la Délégation générale à la langue française en mars 99.

<http://www.culture.fr/culture/dglf/idees/>

Aux pays de la Francophonie

Exposition virtuelle, conçue à l'intention des enfants, comprenant des objets provenant du patrimoine du Bénin, du Canada, de la Côte d'Ivoire, de la France, du Sénégal et du Viêt-Nam.

Réalisation du Réseau canadien d'information.

<http://www.chin.gc.ca/Exhibitions/Francophonie/>

### Listes de diffusion

Liste de listes de discussions sur la langue et la littérature

Liste de l'annuaire "francopholistes"

<http://www.francopholistes.com/>

Pour toute remarque ou suggestion, contactez [l'atelier multimédia de valorisation de la recherche](#)

Date de dernière modification:  
le lundi 18 décembre 2000 à 14 h 11 min 13 s.

## SONUÇ

İnternet kullanımının yaygınlaşmasıyla birlikte, artan iletişim etkinlikleri, araştırmacılara birçok kolaylıklar sağlamaktadır. Biz bu makale çerçevesinde, internetin Fransız edebiyatı araştırmacılarına getirdiği kolaylıklara dikkat çekmeyi ve bu amaçla bu konuda yararlı olacağına inandığımız bazı internet adreslerini okuyucuya ulaştırmayı düşündük.

Başka ülkelerde, aynı konularda çalıştığınız insanlarla görüş alış-verişi yapmanıza imkan veren ve sanal alemin bütün faydalarını size sunan sohbet programları, akademik düzeyde dostlukların da kurulduğu gerçek birer aleme dönüşmektedir.

Çok değil, bundan birkaç sene öncesine kadar, en ufak bir yabancı yayın konusunda çekilen güçlükleri hatırladığımızda, bugün gelinen noktanın farkında olmanın hayret verici sevinç ve şaşkınlığını bir arada yaşadığımızı rahatlıkla söyleyebiliriz.